

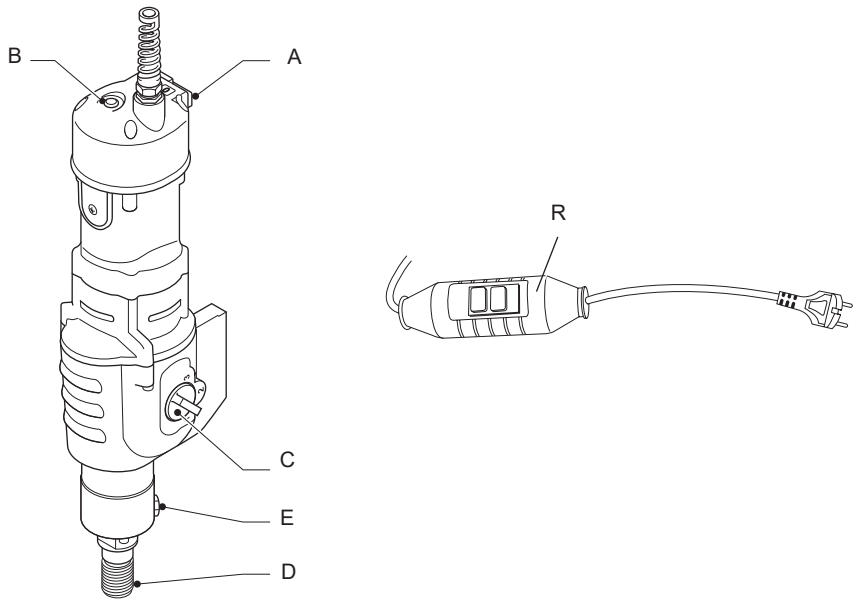
**DEWALT®**

505202 - 95 PL

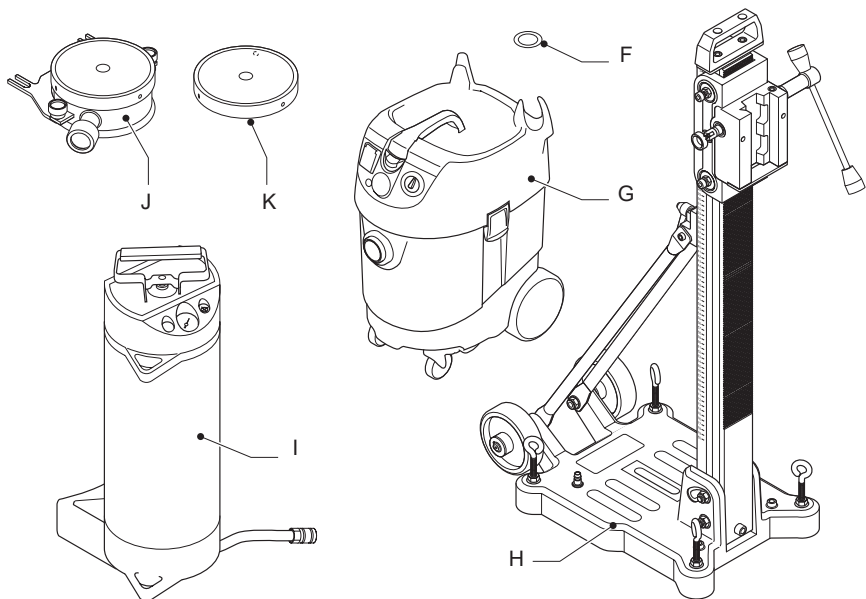
**www.DEWALT.com**

**D21585**

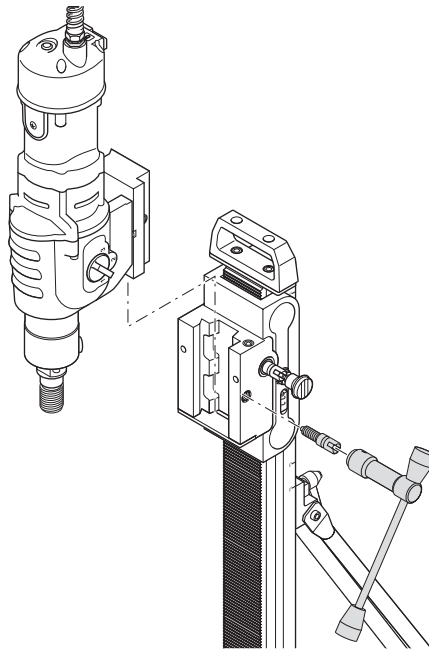
Rysunek 1



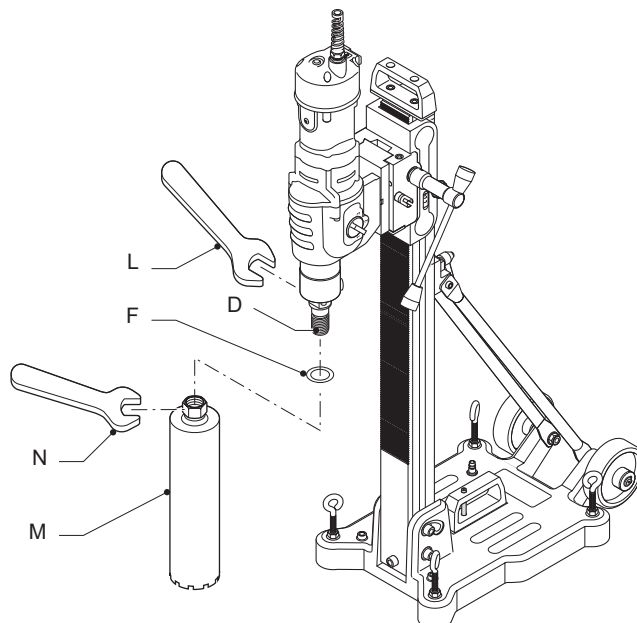
Rysunek 2



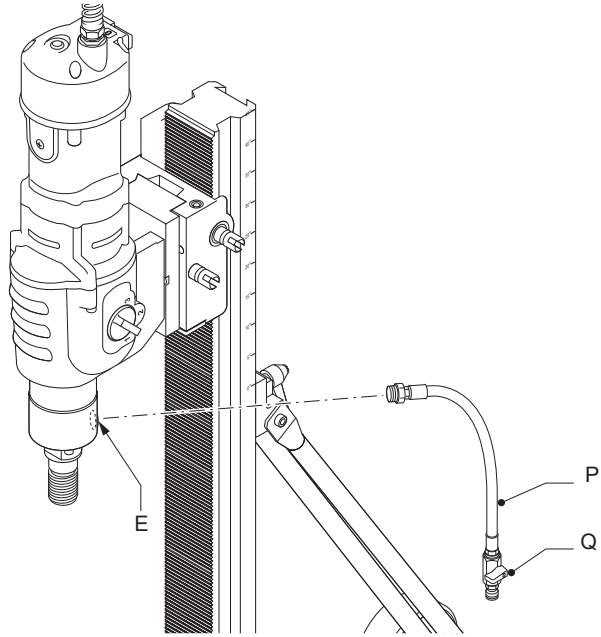
Rysunek 3



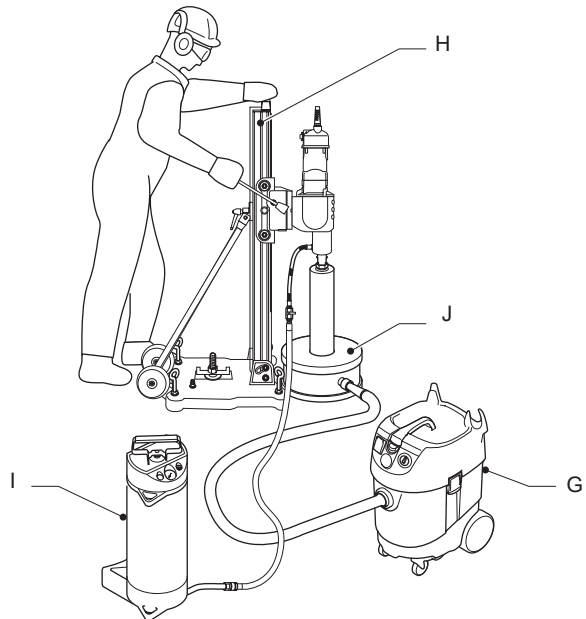
Rysunek 4



Rysunek 5



Rysunek 6



# WIERTNICA DIAMENTOWA D21585

## Gratulacje!

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

## Dane techniczne

		D21585
Napięcie	V	230
(tylko Wielka Brytania i Irlandia)		
	V	230/115
Typ		1
Moc wejściowa	W	2500/2220
Moc wyjściowa	W	1500/1350
Obroty bez obciążenia		
1. bieg	min <sup>-1</sup>	0–500
2. bieg	min <sup>-1</sup>	0–1 200
3. bieg	min <sup>-1</sup>	0–2 000
Obroty pod obciążeniem		
1. bieg	min <sup>-1</sup>	0–290
2. bieg	min <sup>-1</sup>	0–760
3. bieg	min <sup>-1</sup>	0–1 280
Gwint wrzeciona		1 1/4" (męski)
Klasa ochrony		I
Maks. ciśnienie wody	bar	3
Ciężar	kg	11,2

## PARAMETRY WIERCENIA

Średnica wiercenia w murze		
1. bieg	mm	52-300
2. bieg	mm	52-300
3. bieg	mm	52-250
maksymalna długość	mm	400

Średnica wiercenia w betonie		
1. bieg	mm	52-250
2. bieg	mm	52-200
3. bieg	mm	52-150
maksymalna długość	mm	400

Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN61029-1:

L <sub>PA</sub> (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	84,3
L <sub>WA</sub> (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	97,2
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3

Wartość emisji drgań a <sub>H</sub> =	m/s <sup>2</sup>	2,4
Niepewność K =	m/s <sup>2</sup>	2,1

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN61029 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.



**OSTRZEŻENIE:** Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu narażenia na drgania należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami drgań stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, odpowiednia organizacja pracy.

## Bezpieczniki:

Europa

Narzędzia 230 V 10 amperów, zasilanie sieciowe

Wielka Brytania i Irlandia

Narzędzia 230 V 13 amperów, we wtyczkach

**UWAGA:** Urządzenie jest przeznaczone do zasilania o maksymalnej impedancji układu Zmaks. wynoszącej  $0,28\Omega$  w punkcie przyłączenia (skrzynka rozdzielcza) do zasilania użytkownika.

Zadaniem użytkownika jest zagwarantowanie podłączenia urządzenia do zasilania spełniającego powyższe wymagania. W razie potrzeby użytkownik może sprawdzić parametry impedancji systemu w punkcie przyłączenia u lokalnego dostawcy energii elektrycznej.

## Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



**PRZESTROGA:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

**UWAGA:** Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.



Oznacza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

## Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



WIERTNICA DIAMENTOWA

D21585

DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **dane techniczne** są zgodne z zapisami norm: 2006/42/WE, EN61029-1:2009 +A11:2010

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą DEWALT pod podanym niżej adresem lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rempel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
20.04.2016



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

## Instrukcje bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!** W czasie pracy elektronarzędziami należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym zaleceń podanych poniżej, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

Przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu i zachować ją.

### ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

### 1. Utrzymywać porządek w miejscu pracy.

Nieuporządkowane miejsca pracy i stanowiska robocze zwiększają niebezpieczeństwo wypadków.

### 2. Zwracać uwagę na otoczenie miejsca pracy.

Nie dopuszczać do zalania narzędzia przez deszcz. Nie używać narzędzia w warunkach podwyższonej wilgotności. Zapewnić prawidłowe oświetlenie obszaru roboczego. Nie używać narzędzia w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

### 3. Zabezpieczenie przed porażeniem elektrycznym.

Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami (takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki).

4. **Nie pozwalaj na zbliżanie się osób trzecich.**

Nie dopuszczać aby inne osoby, nie związane z wykonywaniem prac, a w szczególności dzieci, dotykały narzędzia lub przedłużacza oraz nie pozwalać na ich zbliżanie się do obszaru roboczego.
5. **Chować nieużywane narzędzia.**

Poza czasem eksploatacji, narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, uniemożliwiającym dostęp dzieci do narzędzia.
6. **Nie wolno przeciążać narzędzia.**

Jakość i bezpieczeństwo pracy oraz wydajność urządzenia są najwyższe podczas stosowania go z prędkością pracy zgodną z jego parametrami znamionowymi.
7. **Stosować odpowiednie narzędzie.**

Nie przeciążać małych narzędzi zadaniami roboczymi odpowiednimi dla dużych modeli. Nie wykorzystywać narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem, na przykład nie wykorzystywać pilarek tarczowych do przecinania gałęzi lub kłód.
8. **Założyć odpowiedni strój.**

Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii, ponieważ mogą one zostać wciągnięte w elementy ruchome urządzenia. W trakcie prac na zewnątrz zaleca się stosowanie przeciwpoślizgowego obuwia roboczego. Stosować zabezpieczenie długich włosów.
9. **Stosować środki ochrony osobistej.**

Zawsze zakładać okulary ochronne. Jeżeli w trakcie pracy dochodzi do powstawania kurzu lub wyrzucania cząstek materiału, używać maski ochronnej lub maski przeciwpyłowej.
10. **Podłączać sprzęt odprowadzający pył.**

Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.
11. **Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający.**

Nie pociągać za kabel w celu odłączenia go od gniazda. Utrzymywać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju oraz z dala od ostrych krawędzi.
12. **Mocować obrabiane elementy.**

W miarę możliwości do zamocowania obrabianego elementu stosować zaciski lub imadło. Jest to bezpieczniejsze od używania rąk.
13. **Nie wychylać się.**

Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.
14. **Przeprowadzać właściwą konserwację narzędzia.**

Ostrza tnące powinny być ostre i czyste, co zapewni wyższą wydajność i bezpieczeństwo pracy. Smarowanie oraz wymianę akcesoriów przeprowadzać zgodnie z instrukcją. Regularnie kontrolować stan narzędzi, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia zlecać naprawę w autoryzowanym serwisie. Regularnie sprawdzać przedłużacze i wymieniać je w razie uszkodzenia. Uchwyty muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.
15. **Odlączyć narzędzia.**

Kiedy narzędzie nie jest używane, przed serwisowaniem oraz w trakcie wymiany akcesoriów, takich jak ostrza, wiertła i ostrza tnące, narzędzie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
16. **Wyjmować klucze regulacyjne i narzędzia.**

Wyrobić nawyk sprawdzania, czy narzędzia i klucze regulacyjne zostały wyjęte z narzędzia przed jego użyciem.
17. **Unikać niezamierzonego uruchomienia.**

Przed podłączeniem narzędzia do zasilania dopilnować, aby włącznik był w położeniu „wyłączonym”.
18. **Używać przedłużaczy przeznaczonych do użytku na wolnym powietrzu.**

Przy pracach na zewnątrz wykorzystywać jedynie odpowiednio oznaczone przedłużacze przystosowane do eksploatacji na zewnątrz.
19. **Zachować czujność.**

Rozważnie wykonywać wszystkie prace. Posługiwać się zdrowym rozsądkiem i nie obsługiwać narzędzia, gdy jest się zmęczonym.
20. **Sprawdzić, czy w narzędziu nie ma uszkodzonych części.**

Przed rozpoczęciem eksploatacji dokładnie sprawdzić stan narzędzia w celu potwierdzenia jego przydatności do prawidłowej eksploatacji. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie dopasowane, czy części ruchome nie kolidują ze sobą i czy nie są uszkodzone. Sprawdzić również zamocowanie i wszelkie inne okoliczności, które mogą mieć negatywny wpływ na pracę narzędzia. Osłonę lub inną uszkodzoną część należy oddać do naprawy lub wymiany w autoryzowanym serwisie, chyba że w tej instrukcji podano inaczej. Zlecić wymianę niesprawnego włącznika w autoryzowanym serwisie. Nie wolno używać urządzenia z zepsutym włącznikiem, który nie pozwala na włączenie i wyłączenie.



**OSTRZEŻENIE!** Użycie akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

### 21. Naprawy narzędzia zlecać wykwalifikowanym pracownikom.

To urządzenie elektryczne jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby korzystające z oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może występować poważne zagrożenie dla użytkownika.

## Dodatkowe zasady bezpiecznego użytkowania wiertnic diamentowych

- **Wiertła, narzędzia oraz obszar wiercenia stają się gorące podczas pracy.** Dotykać ich w rękawicach.
- Stałe nadzorować pracę wiertnicy diamentowej.
- Uważać, aby nie przeciąć kabli zasilania sieciowego lub rur z gazem albo wodą. Przed rozpoczęciem wiercenia użyć wyposażenia do wykrywania przeszkód.
- Dopilnować, aby osprzęt tnący był zamocowany poprawnie.
- Sprawdzić wszystkie śruby i mocno je dokręcić przed użyciem maszyny.
- W przypadku wiercenia w dół, dopilnować, aby wywiercony rdzeń mógł bezpiecznie spaść, nie powodując obrażeń ciała osoby stojącej poniżej.
- Koniecznie stanąć na stabilnej powierzchni i utrzymywać zawsze równowagę ciała, aby móc lepiej kontrolować moment obrotowy obracający narzędzie wokół osi.
- Sprawdzać maszynę przed każdym użyciem. Nie używać maszyny, jeśli występuje uszkodzenie wtyczki sieciowej, kabla zasilającego, włącznika spustowego lub dowolnej części obudowy. Zlecić naprawę maszyny w autoryzowanym serwisie.
- Nie używać maszyny w miejscu o podwyższonej wilgotności.
- Niezwłocznie wyłączyć maszynę, jeśli dojdzie do wycieku wody.
- Po przerwaniu cięcia nie włączać maszyny, dopóki wiertło rdzeniowe nie będzie mogło obracać się swobodnie.
- Zawsze wyłączać narzędzie, aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu maszyny. Pamiętać o tej procedurze szczególnie po przerwaniu zasilania lub odłączeniu wtyczki od gniazda sieciowego.
- W przypadku utknięcia wiertła rdzeniowego odłączyć maszynę od

zasilania i usunąć przyczynę utknięcia przed ponownym włączeniem maszyny.

## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla wiertnic z dopływem wody

- Przed użyciem sprawdzić wiertła rdzeniowe (koronki). Nigdy nie używać odkształconych lub uszkodzonych wiertel rdzeniowych.
- Używać wyłącznie wiertel rdzeniowych przeznaczonych i zalecanych dla tej maszyny. Zawsze uwzględniać minimalną i maksymalną średnicę oraz długość podane w danych technicznych.
- Zawsze stosować środki ochrony słuchu, aby ograniczyć ryzyko utraty słuchu.
- **Zakładać okulary ochronne lub inną ochronę oczu.** Wiercenie powoduje odpryskiwanie odłamków. Latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.
- Nosić rękawice podczas dotykania wiertel lub szorstkiego materiału, aby ograniczyć obrażenia ciała spowodowane przez ostre krawędzie.
- Nosić obuwie antypoślizgowe, aby uniknąć obrażeń ciała w wyniku poślizgnięcia na śliskiej powierzchni.
- Przy pomocy stojaka wolno wiercić jedynie w dół lub poziomo. Stojak musi być przymocowany śrubami (np. D215825) lub urządzeniem próżniowym.
- Sprawdzić powierzchnię mocowania stojaka do wiercenia. Szorstka powierzchnia może znacznie ograniczyć skuteczność systemu przysawek. Podczas pracy może dojść do zerwania lakieru lub laminatu z powierzchni mocowania.
- Sprawdzać minimalny poziom podciśnienia przed i podczas wiercenia z wykorzystaniem pompy próżniowej. Wartość podciśnienia nie może być mniejsza niż 650 mbarów.
- Aby zapewnić bezpieczną pracę i zamocowanie próżniowe, średnica wiertła rdzeniowego nie może przekraczać 82 mm.

### WIERCENIE NA MOKRO

- Zawsze korzystać z urządzenia do chłodzenia wodą i systemu zbierania wody.
- Zawsze używać wiertel rdzeniowych przeznaczonych do wiercenia na mokro.
- Maksymalne ciśnienie wody to 3 bary. Zawsze używać zaworu nadmiarowego w przypadku wyższego ciśnienia wody.
- Do chłodzenia używać wyłącznie czystej wody wodociągowej.



- Zapobiegać przedostawaniu się wody do silnika lub innych komponentów elektrycznych. Dopilnować, aby wyłącznik różnicowoprądowy nie zetknął się z wodą.



**OSTRZEŻENIE:** Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

## Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

Następujące czynniki zwiększają ryzyko trudności w oddychaniu:

- Niepodłączenie odsysacza pyłu podczas wiercenia na sucho
- Niewystarczające odsysanie pyłu spowodowane zabrudzonymi filtrami wylotowymi

## Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Ostrzeżenie o bezpiecznym użytkowaniu



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Używać środków ochrony słuchu.



Używać środków ochrony wzroku.



Zawsze używać maski przeciwpyłowej



Zawsze nosić obuwie ochronne



Zawsze nosić rękawice ochronne.



Dopływ wody



Wybór biegu



Praca w murze



Praca w betonie



Podczas korzystania z maszyny dopilnować, aby maszyna była zamontowana na stojaku. Nigdy nie używać maszyny w trybie ręcznym, ponieważ spowoduje to utratę panowania nad maszyną i poważne obrażenia ciała.

## POŁOŻENIE KODU DATY

Kod daty, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2016 XX XX

Rok produkcji

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Wiertnica diamentowa
- 1 Klucz płaski, 32 mm
- 1 Klucz płaski, 41 mm
- 1 Wąż z kurkiem
- 1 Instrukcja obsługi

- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

## Opis (rys. 1, 2)



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenia mienia lub zranienie.

### RYS. 1

- A. Włacznik
- B. Dioda LED ostrzegająca przed przeciążeniem
- C. Trzypozycyjny wybierak biegu
- D. Wrzeciono
- E. Złączka dopływu wody

**AKCESORIA OPCJONALNE (RYS. 2)**

- F. D215854 Zestaw pierścieni miedzianych (5 szt.)
- G. D27902 Odsysacz pyłu
- H. D215851 Stojak wiertnicy
- I. D215824 Pompa wodna
- J. D215852 Pierścień zbierający wodę  
(do użytku w połączeniu z D215851)
- K. D215853 Zapasowa uszczelka do pierścienia  
zbierającego wodę (3 szt.)  
(do użytku w połączeniu z D215852)

**PRZEZNACZENIE**

Ta diamentowa wiertnica D21585 jest przeznaczona do wiercenia na mokro w materiałach, z jakich wykonuje się mury, jak cegły, pustaki żużlobetonowe itp., a także we wzmocnionych ceglach, betonie z kamieniami oraz żelbecie, przy pomocy diamentowych wiertel rdzeniowych (koronek) oraz dopływu wody. Maszyny nie wolno używać do wiercenia na sucho.

Maszynę można używać wyłącznie po zamontowaniu na stojaku do wiercenia. Maszyny nie wolno używać do wiercenia w trybie ręcznym poza stojakiem.

**NIE UŻYWAĆ** narzędzia w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Ta wiertnica diamentowa to elektronarzędzie przeznaczone do użytku profesjonalnego.

**NIE DOPUSZCZAĆ** dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny obsługiwać produktu bez nadzoru osób dorosłych.

**Sprzęgło ograniczające moment obrotowy**

To narzędzie jest wyposażone w sprzęgło umożliwiające redukcję maksymalnej reakcji na moment obrotowy przenoszony na operatora w przypadku zablokowania wiertła. Ta funkcja zapobiega także utknięciu przekładni lub silnika

elektrycznego. Sprzęgło zostało ustawione fabrycznie i nie może być regulowane.

**Elektroniczne zabezpieczenie przed przeciążeniem (rys. 1)**

Elektroniczne zabezpieczenie przed przeciążeniem dodatkowo zwiększa bezpieczeństwo: jeśli natężenie zbliży się do pewnego limitu, ostrzegawcza kontrolka LED (B) zaświeci, informując o przełączeniu maszyny w tryb przeciążenia, jeśli praca będzie kontynuowana z takim samym poziomem nacisku. Zmniejszenie nacisku operatora na maszynę spowoduje, że układ elektroniczny przełączy narzędzie w normalny tryb.

Dalsze nadmierne dociskanie maszyny spowoduje jej wyłączenie. W ten sposób unika się przegrzania uzwojeń silnika. Maszyna może dalej normalnie pracować po zwolnieniu obciążenia.

**Zabezpieczenie termiczne**

Jeśli maszyna pracuje w trybie przeciążenia przez długi okres, zabezpieczenie termiczne wyłącza maszynę, aby chronić silnik. Maszyna może dalej normalnie pracować po spadku temperatury zabezpieczenia termicznego. Czas stygnięcia zależy od stopnia przegrzania silnika oraz temperatury otoczenia.

**Dopływ wody**

Wbudowana szyjka płuczkowa powoduje przepływ wody bezpośrednio przez wał silnika, co zapewnia ciągłe chłodzenie wiertła rdzeniowego podczas wiercenia na mokro.

**Ochrona przeciwporażeniowa**

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

To narzędzie DEWALT jest uziemione (klasa I) zgodnie z normą EN61029; dlatego uziemienie nie jest wymagane.



**OSTRZEŻENIE:** urządzenia pracujące z napięciem 115 V należy obsługiwać za pośrednictwem transformatora z zabezpieczeniem i osłoną uziemiającą pomiędzy głównym a pomocniczym uzwojeniem.

Jeśli konieczna jest wymiana kabla lub wtyczki, narzędzie należy oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie lub zlecić wymianę wykwalifikowanemu elektrykowi.

## Użycie przedłużacza

Jeśli potrzebny jest przedłużacz, należy użyć zatwierdzonego 3-rdzeniowego kabla przedłużeniowego odpowiedniego dla poboru mocy narzędzia (patrz dane techniczne). Minimalna średnica przewodu to 1,5 mm<sup>2</sup>; maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

## Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Bezpiecznie zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.
- Przyłączyć zielony/żółty przewód do zacisku zerowego.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 13 A.

## Instalacja wtyczki sieciowej w urządzeniach 115 V (Tylko Wielka Brytania i Irlandia)

- Wtyczkę musi zamontować odpowiednio wykwalifikowana osoba. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z serwisem DEWALT lub wykwalifikowanym elektrykiem.
- Zamontowana wtyczka musi być zgodna z normą BS EN 60309 (BS4343), 16 A, położenie styku uziemienia 4h.

## Wbudowany liniowy wyłącznik różnicowoprądowy (rys. 1)

Maszyna jest wyposażona w przenośny wyłącznik różnicowoprądowy (R), który chroni użytkownika przed porażeniem prądem, przerywając obwód w przypadku wykrycia natężenia prądu upływowego wynoszącego 10 mA lub więcej. Dla urządzeń 115 V znamionowa wartość prądu upływowego to 6 mA.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używać maszyny bez zamontowanego wyłącznika różnicowoprądowego. Nie używać maszyny, jeśli wyłącznik różnicowoprądowy nie działa poprawnie. Aby wyłącznik różnicowoprądowy działał poprawnie, maszyna musi być podłączona do uziemionego gniazdka ściennego.

## ABY WŁĄCZYĆ WYŁĄCZNIK RÓŻNICOWOPRĄDOWY

I = WŁĄCZONY (świeci czerwona dioda LED).

Włączyć maszynę (patrz również rozdział Włączanie i wyłączanie).

Aby wyłączyć, wykonać procedurę w odwrotnej kolejności.

## ABY PRZETESTOWAĆ WYŁĄCZNIK RÓŻNICOWOPRĄDOWY

O = Przetestować przycisk: wyłącznik musi przerywać obwód (powodując wyłączenie maszyny).



### OSTRZEŻENIE:

- Jeśli podczas testu wyłącznik nie przerywa obwodu, zalecamy zlecenie kontroli narzędzia przez autoryzowany serwis DEWALT.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować maszyny, a w szczególności nie wolno otwierać wyłącznika różnicowoprądowego ani naprawiać lub wymieniać kabla.
- Nigdy nie używać wyłącznika różnicowoprądowego jako głównego wyłącznika. Zawsze przelączać wyłącznik różnicowoprądowy, gdy maszyna nie jest obciążona.

## MONTAŻ I REGULACJA



**OSTRZEŻENIE:** Aby zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Upewnij się, że wyłącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

## Mocowanie wiertnicy do stojaka (rys. 3)

Maszynę należy zamocować do stojaka D215851 za pomocą wspornika mocującego dostarczonego wraz ze stojakiem.



**OSTRZEŻENIE:** Skorzystaj również z instrukcji stojaka wiertnicy.

1. Zamontować wspornik mocujący do podstawy maszyny.
2. Ostrożnie umieścić maszynę wraz ze wspornikiem w uchwycie wspornika na stojaku zgodnie z ilustracją.

- Przymocować maszynę do stojaka, dokręcając śrubę za pomocą uchwyty posuwu.



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze mocno mocować wiertnicę, aby była unieruchomiona.

## Montaż i demontaż akcesoriów (rys. 4)

To narzędzie wykorzystuje gwintowane wiertła rdzeniowe oraz adaptery, które nakręca się bezpośrednio na wrzeciono (D).

Zalecamy stosowanie wyłącznie profesjonalnych akcesoriów.

- Wybrać odpowiednie wiertło rdzeniowe do wiercenia na mokro.
- Postępować zgodnie z zaleceniami producenta wiertła dotyczącymi jego montażu. Zamocowanie wiertła na wrzeciono może wymagać użycia adaptera.
- Koniecznym umieścić pierścień miedziany (F) między wrzecionem a wiertłem, aby ułatwić demontaż wiertła po użyciu.
- Trzymać wrzeciono za pomocą klucza płaskiego (L) i dokręcić wiertło (M), obracając je zgodnie ze wskazówkami zegara przy pomocy klucza płaskiego (N).



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem eksploatacji dopilnować, aby cały zespół był dobrze dokręcony.

## Trzyprzycyjnny wybierak biegu (rys. 1)

Narzędzie jest wyposażone w trzyprzycyjnny wybierak biegu (C) pozwalający na zmianę stosunku obrotów do momentu obrotowego.

- Zwolnić włącznik i wybrać żądane położenie po całkowitym zatrzymaniu się silnika.
- Zawsze ustawiać wybierak na oznaczenia na obudowie przekładni.
- Skorzystać z danych technicznych, aby wybrać odpowiedni bieg dostosowany do średnicy wiertła i materiału, w jakim będzie wykonywane wiercenie.
- Nie zmieniać biegów przy pełnych obrotach lub podczas pracy narzędzia.

## Podłączanie dopływu wody (rys. 5)



**OSTRZEŻENIE:**

- Nigdy nie używać narzędzia bez wyłącznika różnicowoprądowego dostarczonego wraz z narzędziem.
- Wymianę wtyczki lub kabla zasilającego może przeprowadzać wyłącznie producent narzędzia lub jego serwis.

- Chronić elektryczne części narzędzia oraz osoby znajdujące się w obszarze pracy przed wodą.

- Sprawdzić, czy wąż wodny (P) został mocno nakręcony na złączkę (E).
- Zamknąć kurek wody (Q).
- Podłączyć wąż wodny do odpowiedniego systemu dopływu wody.



**OSTRZEŻENIE:** Dopilnować, aby ciśnienie dopływu wody nie przekraczało maks. ciśnienia podanego w danych technicznych.

## Regulacja przepływu wody (rys. 5)

Kurek wody (Q) na wężu doprowadzającym wodę można przestawiać w celu regulowania przepływu wody chłodzącej w kierunku wiertła.

- Aby zmniejszyć przepływ, obrócić kurek zgodnie ze wskazówkami zegara.
- Aby zwiększyć przepływ, obrócić kurek przeciwnie do wskazówek zegara.

## Przed rozpoczęciem pracy

- Zamontować odpowiednie akcesorium.
- Zaznaczyć miejsce wiercenia otworu.

## OBSŁUGA

### Instrukcja obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



**OSTRZEŻENIE:**

- Aby zapewnić prawidłowe działanie, temperatura zewnętrzna nie może być zbyt niska, urządzenie i akcesoria muszą być w dobrym stanie, a rozmiar wiertła odpowiedni dla tej maszyny.
- Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.

- Zwracać uwagę na położenie rur i przewodów.
- Wywierać tylko nieznaczny nacisk na narzędzie. Nadmierna siła nie przyspiesza wiercenia, ale zmniejsza wydajność i może skrócić żywotność narzędzia.

## Prawidłowa pozycja ręki (rys. 6)



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Przy prawidłowym ułożeniu rąk, jedna ręka spoczywa na górze stojaka wiertnicy, a druga znajduje się na uchwycie stojaka.

## Włączanie i wyłączanie (rys. 1)

Aby włączyć narzędzie, ustawić włącznik (A) w położenie I.

Aby wyłączyć narzędzie, ustawić włącznik (A) w położenie 0.

## Ogólne wskazówki dotyczące wiercenia z użyciem rdzeniowych wiertel diamentowych



**OSTRZEŻENIE:** Postępować zgodnie z zaleceniami producenta wiertła podczas korzystania z tego akcesorium.

**UWAGA:** Korzystanie z wiertła centrującego nie jest konieczne.

1. Włączyć silnik wiertnicy.
2. Powoli wsuwać akcesorium w obrabiany element za pomocą uchwytu posuwu.
3. Na początku wiercenia zastosować lekki nacisk, aby akcesorium (koronka) wycięło początkowy rowek.
4. Dalej wywierać odpowiedni nacisk, aby uzyskiwać płynne i stopniowe wgrzanie się akcesorium w materiał. Nie wiercić na siłę.
5. Zachować szczególną ostrożność, gdy akcesorium zbliża się do przejścia na wylot przez powierzchnię, aby zapobiec powstaniu odłamków.
6. Zawsze wyłączać narzędzie po zakończeniu pracy i przed wyjęciem wtyczki zasilania.



**OSTRZEŻENIE:** Nie mieszać płynów oznaczonych jako łatwopalne.

## Wiercenie na mokro

1. Podłączyć maszynę do odpowiedniego systemu dopływu wody.
2. W razie potrzeby wyregulować przepływ wody.
3. Postępować dalej w sposób opisany powyżej.



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli woda zacznie się wydostawać przez otwór odpływowy na szyjce przekładni, niezwłocznie przerwać pracę i oddać maszynę do naprawy w autoryzowanym serwisie.

## KONSERWACJA

Elektronarzędzia marki DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



**OSTRZEŻENIE:** Aby zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Regularnie oddawać narzędzie do kontroli w autoryzowanym serwisie. Kontrola obejmuje sprawdzenie szczotek węglowych, uzupełnienie oleju przekładniowego oraz wymianę pierścienia uszczelniającego przekładni.

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie pracuje w sposób niewłaściwy, proszę przestrzegać poniższych instrukcji. Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z serwisem.

### Wiertło nie wcina się w materiał

Materiał zbyt twardy dla wiertła

- Wybrać bardziej odpowiednie wiertło (z mniejszymi segmentami).
- Jeśli to właściwe, wiercić na mokro.

### Segmenty wyglądają na zeszkłone i wypolerowane

- Wykonać wiercenie w materiale ciemnym, aby ponownie odświeżyć diamentowe segmenty.



### Wypływająca woda zbyt przezroczysta i płynna

Przepływ wody spowalnia cięcie i uniemożliwia samoczynne ostrzenie się segmentów diamentowych.

- Zmniejszyć przepływ wody.

### Prędkość obrotowa nieodpowiednia

- Skorzystać z danych technicznych, aby uzyskać informacje na temat właściwych wartości prędkości obrotowej.

### Pył gromadzi się w wiertle

Nagromadzony pył spowalnia wiercenie.

- Użyć odpowiedniego odsysacza pyłu.
- Regularnie wycyfować wiertło, aby umożliwić usuwanie skrawków.

### Segmenty i rdzeń są spieczone

- Zwiększyć przepływ wody.

### Segmenty zużywają się za szybko

- Wybrać bardziej odpowiednie wiertło (z twardszymi segmentami).
- Zmniejszyć nacisk wywierany na wiertło.



## Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.



## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski przeciwpyłowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia niemetalowych elementów elektronarzędzia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

## Aksesoria dodatkowe



**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane z tym produktem, ich użycie może być niebezpieczne. Aby zminimalizować ryzyko zranienia, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

### **UKŁAD ODSYSANIA PYŁU (RYS. 6)**

Odsysacz pyłu D27902 (G) gwarantuje właściwe i bezpieczne odsysanie pyłu podczas różnych typów wiercenia. Pierścień zbierający wodę D215852 (J) jest konieczny do uzupełnienia zespołu roboczego podczas wiercenia na mokro.

### **POMPA WODNA (RYS. 6)**

Usuwać odpady z obszaru roboczego i chłodzić wiertło podczas wiercenia na mokro, pompa wodna D215824 (I) gwarantuje dopływ wody, gdy dopływ wody z wodociągu jest niedostępny.

### **STOJAK DO WIERCENIA (RYS. 6)**

Stojak wiertnicy D215851 (H) pozwala na szybką instalację w celu użytkowania wiertnicy diamentowej w trybie stacjonarnym.



**OSTRZEŻENIE:** NIE UŻYWAĆ stojaka z pompą próżniową na ścianie lub suficie.

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

## Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

### 1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

### 2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

### 3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernic.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegają określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

### 4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przeciążony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

#### Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kolnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

#### Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

#### Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

#### Młotowiertarki

- Pobijaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylinder
- Zapadki

#### Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

### 5. Roszczenie gwarancyjne

5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

5.2 Kompletnie narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.

5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.

5.5 Błąd przewidziany w utrzymaniu i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.

5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

### 6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.

6.2 Jeżeli roszczenie gwarancyjne jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczytujący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

### 7. Zmiany Warunków i Zasad

7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.

7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.

7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

**Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o**

**ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.**

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:  
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska  
(22) 431-05-05; [serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)**



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

(H)

FIXIT Hungary Kft.  
3526 Miskolc  
Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system:  
http://rma.fixit-service.com  
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com  
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
serwis@erpatech.pl

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis